



RESOLUCIÓ DE LA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS DE L'INSTITUT RAMON LLULL, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A LA PUBLICACIÓ A L'ESTRANGER D'OBRES IL·LUSTRADES DE LITERATURA INFANTIL I JUVENIL CORRESPONENTS A L'ANY 2016.

Ref. 02/ L0125 U10 N-RES. DEF. LIJ N-1C/16

Antecedents

1. Per resolució del director de l'Institut Ramon Llull, de data 16 de març de 2016 (DOGC núm. 7082 de 18 de març de 2016) s'obre la convocatòria per a la concessió de les subvencions en règim de concurrència competitiva per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades de literatura infantil i juvenil per a l'any 2016.
2. En data 3 de juny de 2016 es reuneix la comissió de valoració per a l'estudi i proposta de les sol·licituds presentades.
3. En data 16 de juny de 2016, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
4. En data 5 de juliol de 2016, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució definitiva de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
 2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya
 3. L'Acord de Govern 110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments de subvencions, en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic.
 4. Les bases 1.2 i 13.2 de les bases que regeixen la convocatòria per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades de literatura infantil i juvenil per a l'any 2016.
 5. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.
- L'article 13.2.e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta el director de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.



Resolució

Per tant, resolc,

- 1- Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte als sol·licitants que es detallen en Annex.
- 2- Establir que el pagament del 100% de l'import de cadascuna de les subvencions s'efectuï un cop s'hagi presentat la documentació justificativa de l'activitat subvencionada i de la despesa corresponent en els termes que s'indiquen en la base 16 de les bases que regeixen aquesta convocatòria. En qualsevol cas, el pagament es realitzarà l'any següent al de la convocatòria.
- 3- Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L352, de 24.12.2013).
- 4- Establir que els beneficiaris es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els hi sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, es pot interposar recurs d'alçada davant del president del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull en el termini d'un mes a comptar des de l'endemà de la notificació d'aquesta resolució, segons el que estableixen els articles 114 i 115 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Barcelona, 6 de juliol de 2016

El director

Manuel Forcano



ANNEX

L0125 U10 N-LIJ 55/16-1

Beneficiari: Éditions Glénat.

Dates: 30/10/2016

Activitat: Il·lustració a càrrec d'Olga Capdevila de la publicació en francès de l'obra *Con el ojo de la i*, de Mar Benegas

Il·lustrador: Olga Capdevila

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació atorgada: 34

Import atorgat: 1.378,00 €

La comissió valora molt positivament aquesta sol·licitud presentada per Éditions Glénat per a la publicació en francès de l'obra *Con el ojo de la i*, escrita per Mar Benegas i il·lustrada per Olga Capdevila. La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra ja publicada en castellà per l'editorial A buen paso. La comissió valora molt positivament el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, especialitzada en còmic i llibres il·lustrats, amb una línia destacable de publicacions adreçades al públic infantil. La comissió també valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora.

L0125 U10 N-LIJ 58/16-1

Beneficiari: Edizioni Corsare

Dates: 30/10/2016

Activitat: Il·lustració a càrrec d'Eva Sánchez Gómez de *Dimenticare Berni*, d'Eva Sánchez Gómez

Il·lustrador: Eva Sánchez Gómez

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació atorgada: 35

Import atorgat: 1.419,00 €

La comissió valora molt positivament aquesta sol·licitud presentada per Edizioni Corsare per a la publicació en italià de l'obra *Dimenticare Berni*, escrita per Eva Sánchez Gómez i il·lustrada per ella mateixa. La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti d'un encàrrec directe de l'editorial italiana a l'autora/il·lustradora. La comissió també valora molt positivament l'adequació de l'obra objecte de la subvenció al catàleg de l'editorial, una editorial especialitzada en la publicació de teatre i d'obres il·lustrades per a públic infantil i juvenil, amb presència d'autors de gran prestigi internacional. La comissió també valora la trajectòria professional de la il·lustradora.

L0125 U10 N-LIJ 65/16-1

Beneficiari: Flies France.

Dates: 10/10/2016

Activitat: Il·lustració a càrrec de Josep Torres Balasch de la publicació en francès de l'obra *Quel mari pour Jolie souris?*, d'Anna Stroevea

Il·lustrador: Josep Torres Balasch

Import sol·licitat: 1.190,00 €

Import subvencionable: 1.190,00 €



Puntuació atorgada: 35
Import atorgat: 1.126,00 €

La comissió valora molt positivament aquesta sol·licitud presentada per l'editorial Flies France per a la publicació en francès de l'obra *Quel mari pour Jolie souris?*, escrita per Anna Stroevea i il·lustrada per Josep Torres Balasch. La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti d'un encàrrec directe de l'editorial francesa a l'il·lustrador, que ja li havia fet prèviament dos altres encàrrecs (publicats ambdós al 2015). La comissió valora molt positivament la idoneïtat del catàleg de l'editorial, per la seva trajectòria en el mercat francès de llibre infantil, especialitzada en contes d'arreu del món. La comissió també valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador.

L0125 U10 N-LIJ 105/16-1

Beneficiari: L'atelier du poisson soluble.

Dates: 10/10/2016

Activitat: Il·lustració a càrrec de Daniel Torrent de la publicació al francès de l'obra *La vieille bique et les sept loustics*, de Sylvie Chausse

Il·lustrador: Daniel Torrent

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació atorgada: 35

Import atorgat: 1.419,00 €

La comissió valora molt positivament aquesta sol·licitud presentada per l'editorial L'atelier du poisson soluble per a la publicació en francès de l'obra *La vieille bique et les sept loustics*, escrita per Sylvie Chausse i il·lustrada per Daniel Torrent. La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti d'un encàrrec directe de l'editorial francesa a l'il·lustrador. La comissió valora molt positivament la idoneïtat del catàleg de l'editorial, per la seva trajectòria i singularitat en el mercat francès de llibre infantil. Un altre dels aspectes que la comissió ha valorat favorablement és la sòlida trajectòria de l'il·lustrador en diversos vessants (formació, publicacions, exposicions i participació a festivals), així com la seva creixent presència internacional.

L0125 U10 N-LIJ 230/16-1

Beneficiari: Orfeu Negro.

Dates: 30/11/2016

Activitat: Il·lustració a càrrec de Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor) de la publicació en portuguès de l'obra *Hay clases sociales*, de l'Equipo Plantel

Il·lustrador: Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor)

Import sol·licitat: 546,00 €

Import subvencionable: 546,00 €

Puntuació atorgada: 35

Import atorgat: 546,00 €

La comissió valora molt positivament aquesta sol·licitud presentada per l'editorial Orfeu Negro per a la publicació en portuguès de l'obra *Hay clases sociales*, escrita per l'Equipo Plantel i il·lustrada per Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor). La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra ja publicada en castellà per l'editorial



Media Vaca. La comissió valora molt positivament el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant i destaca la coherència del seu catàleg amb l'obra objecte de la subvenció. La comissió també valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador.

L0125 U10 N-LIJ 231/16-1

Beneficiari: Orfeu Negro.

Dates: 30/11/2016

Activitat: Il·lustració a càrrec de Luciana Gutiérrez de la publicació en portuguès de l'obra *Las mujeres y los hombres*, de l'Equipo Plantel

Il·lustrador: Luciana Gutiérrez

Import sol·licitat: 546,00 €

Import subvencionable: 546,00 €

Puntuació atorgada: 35

Import atorgat: 546,00 €

La comissió valora molt positivament aquesta sol·licitud presentada per l'editorial Orfeu Negro per a la publicació en portuguès de l'obra *Las mujeres y los hombres*, escrita per l'Equipo Plantel i il·lustrada per Luciana Gutiérrez. La comissió valora positivament el conjunt de la proposta i la qualitat de l'obra, així com el fet que es tracti de la compra de drets d'una obra ja publicada en castellà per l'editorial Media Vaca. La comissió valora molt positivament el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant i destaca la coherència del seu catàleg amb l'obra objecte de la subvenció. La comissió també valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora.